



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

Mensajero

Valdense



Periódico quincenal de estudios y eco de las
Colonias Valdenses del Río de la Plata

SUMARIO:

La parábola de la cizaña y de la buena simiente.—El Moderador Ernesto Giampiccoli.—El Evangelio en Italia.—¡Siempre adelante!—Ecos del Uruguay.—Ecos de la Argentina.

ADMINISTRADOR: ADOLFO E. PEYRONEL

COLONIA VALDENSE.— URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.00 oro uruguayo

o \$ 5.00 m/n argentina

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense — David Roland Gonnet,
J. David Benech, Alberto Jourdán.
Artilleros—Julio Long.
Barker—Emilio Rivoir.
Cañada de Nieto—Abel Félix.
Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.
Cosmopolita—Pedro Bounous.
Estanzuela—Juan M. Buffa.
La Paz—J. Pedro Oronoz.
Lavelle—Enrique Benech.
Miguelete—Jerah Jourdán.
Montevideo—Máximo E. Gonnet. D. Aram-
burú 1467.
Quintón—Emilio Gonnet.
Riachuelo — David Barolin.
San Pedro—Luis S. Gilles.
Tarariras—Carlos F. Rostán.

ARGENTINA

Buenos Aires—Manuel Galland (Paseo Co-
lón, 161).
Alejandra—Pedro Tourn.
Belgrano—Enrique Beux.
El Triángulo—Augusto Gonnet.
Las Garzas y Ocampo—Luis A. Tourn.
Jacinto Arauz—Daniel y José S. Bonjour.
Monte Nieves—José Ferrando.
Estación Rigby—Luis Poet.
Rosario Tala—Ernesto Guigou.
San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.
Villa Alba—Benjamín Long.
Villa Iris—Augusto Negrin.
Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

ITALIA

Roma—Antonio Rostan (Vía Tre Novem-
bre 107).
Torre-Pellice — El Administrador de «L'
Echo des Vallées».

ARSÉNICO ALEMAN "SILESIA"

El veneno más eficaz para destruir los hormigueros. Especialidad en la fabrica-
ción de tachos para queserías y todo lo necesario para las mismas.

Hojalatería, Ferretería, Bazar y Juguetería

de **LEONARDO BECK & Cía.**

Al lado de la imprenta «Colonia Suiza».

NUEVA HELVECIA

Para facilitar el trabajo administrativo, ruégase a
los suscriptores de la Argentina envíen su anualidad
al Director, en Jacinto Arauz (F. C. P.). Suscripción
anual adelantada, \$ 5.00 m/n argentina.

CASA "MARTÍN REISCH"

COLONIA SUIZA

Esta casa ha resuelto descontar de nuevo, desde el 1.º de Setiembre, un 5 %
en toda compra al contado, llamando la atención del público para que aproveche este
excepcional beneficio sobre los precios generales.

NOTA.—El descuento de los boleto que indican el importe de su compra lo
paga en dinero.

Mensajero Valdense

Director: LEVY TRON, J. Arauz (F. C. P.) Argentina

PERMANENTE

Al Director, Lévy Tron, Jacinto Arauz (F. C. P.) R. Argentina, envíense los artículos editoriales y noticias de interés general para nuestra Iglesia. Además envíense exclusivamente a él las noticias de la Argentina y extranjero.

Las noticias del Uruguay envíense al señor Emilio Roland (Colonia Valdense.—Uruguay).

LA PARABOLA DE LA CIZAÑA Y DE LA BUENA SIMIENTE

(Mat. XIII—24-30 y 36-43).

Las circunstancias en las cuales Jesús pronunció esta parábola, son iguales a las del sembrador. Jesús estaba sentado en una barca, al borde del lago de Genezareth, y la multitud le escuchaba desde la ribera. La única diferencia que se puede observar aquí, es que Jesús no hizo seguir la explicación de la parábola en seguida, sino que la dejó para más tarde, cuando la multitud se hubo retirado y El quedó solo con sus discípulos.

La parábola que vamos a estu-

diar hoy es muy sencilla, y después de la explicación de Jesús, la nuestra no será más que pura y simplemente una paráfrasis de aquélla.

Sin embargo, es bueno que nos detengamos algunos instantes a meditar sobre esta parábola, ya que ella nos presenta una verdad que nosotros olvidamos demasiado a menudo, es decir, que el reino de Dios, fundado por Jesús, es un reino donde, al lado de los cristianos verdaderos, hay desgraciadamente falsos cristianos, y que, por consiguiente, no hay que escandalizarse ni descorazonarse por su presencia. La presencia de elementos malos, introducidos clandestinamente por Satanás, en el reino de Dios, ha sido muy bien prevista por nuestro Maestro, y es ilustrada por El, sin lugar a equivocación, en la parábola que hace el objeto de nuestra meditación hoy.

Un hombre había sembrado buena simiente en su campo. Pero, mientras sus siervos dormían, su enemigo personal vino, y sembró cizaña entre el trigo y huyó. Era una obra verdaderamente diabólica, mas nadie se dió cuenta en ese momento. Fué mucho más tarde, cuando la semilla brotó, que se pudo comprobar con extrañeza,

que, al lado de la buena semilla, había también cizaña y no poca.

Los primeros que la vieron fueron sus siervos, los cuales vinieron en seguida a decirlo al dueño del campo y le preguntaron confusos: ¿Es que, acaso, la semilla que tú nos diste para sembrar en tu campo no era pura, que salió junto con ella tanta cizaña? “No, les respondió el dueño, es un enemigo que hizo eso”.

Y entonces, su estupor se cambió en ira, y dijeron decididos: “¿Quieres que vayamos a arrancarla?” “No, de miedo que al arrancar la cizaña no saquéis de raíz también el trigo”. ¿Cuál es la enseñanza principal de esta parábola? Se podría resumir en estas palabras: “El reino de Dios no será purificado de los elementos malos, introducidos por Satanás, hasta después del Juicio Final”.

Aquí el reino de Dios nos es representado bajo la imagen de un campo, y según la aplicación misma de Jesús, ese campo es el mundo, en el cual el que siembra la buena semilla es el Hijo de Dios, o sea El mismo.

El mundo es, pues, el lugar donde se debe desarrollar el reino y que debe ser ocupado por él. El reino es, pues, de naturaleza universal y destinado a todos los pueblos de la tierra. Su acción es más vasta que la de la Iglesia, y en el reino habrá muchos que no han estado en la Iglesia. Este pensamiento es de los más consoladores, puesto que nos indica que Dios pasa por encima de todas las mezquindades sectarias y proclama

que podrá haber por doquiera “hijos del Reino”.

Mas, al mismo tiempo, encontramos aquí un pensamiento propio a causarnos pesar y hacernos sufrir. En el mismo reino de Dios, donde deberíamos tan sólo esperar ver buena simiente, he aquí lo contrario, también se presenta a menudo la cizaña. Y eso nos escandaliza y quisiéramos nosotros también correr y arrancar esas malas plantas, y purificar nuestra Iglesia, alejando de ella esos malos elementos que alteran su hermosura. El impulso de los siervos de ir y arrancar la cizaña, es un movimiento muy natural y que se comprende fácilmente. Es igual al movimiento que nos impulsa a alejar de nuestra Iglesia a los miembros que la deshonran por su conducta. Y comprendemos que ese celo, llevado demasiado lejos, haya podido inspirar hasta los inquisidores, los cuales tal vez creían sinceramente cumplir una obra agradable a Dios, enviando al patíbulo a los herejes. Mas ¿qué hacían, en efecto? Según la enseñanza de esta parábola, al hacer eso cometían crímenes execrables.

Juan Huss, el reformador de la Bohemia, al ver una mujer que traía también su atado de leña a la pira que debía consumirla, exclamó: “¡Oh sancta simplicitas!” Esa pobre mujer creía, en su santa simplicidad, trabajar así para la gloria de Dios! Mas, ¿es así que Jesús nos enseñó a obrar? Ciertamente que no. A los siervos que se ofrecen a ir a arrancar la cizaña, en su campo, el dueño les contes-

ta: No, porque cogiendo la cizaña, no arranquéis con ella también el trigo. Por estas palabras nos dice Jesús claramente, que nuestro deber no es de arrancar sino de esperar; que somos incapaces de juzgar bien; que no llegamos a ver lo que pasa en los corazones, y que, por consiguiente, nos debemos abstener de perseguir en cualquier forma.

Desgraciadamente ese consejo no ha sido seguido siempre, y la historia del Cristianismo es muy a menudo una historia de persecuciones, y nosotros los valdenses sabemos algo de ellas!

No desearía, sin embargo, que hubiera equivocaciones a este respecto, porque si bien Jesús condena aquí explícitamente toda obra de persecución en materia religiosa, al posponer un tal juicio al fin del mundo y confiarlo a sus ángeles mismos, no quiere decir absolutamente que en nuestra Iglesia debamos abstenernos de toda disciplina. Afirmar una cosa semejante, sería un absurdo, y es suficiente leer los versículos 15, 16 y 17 del capítulo XVIII de San Mateo, donde Jesús mismo nos prescribe que debemos ejercer la disciplina entre nosotros, para convencerse de lo contrario.

Jesús quiere que haya una disciplina en su Iglesia, y, por consiguiente, si pasa algún escándalo, El no quiere que se oculte, sino que se conduzca al que fué autor al arrepentimiento. San Pablo hizo lo mismo. Después de haber expulsado al hombre que había escandalizado tan gravemente a la Iglesia

de Corinto (I Cor. V. 1-5), él ordena que se le llame de nuevo, tan pronto supo que se había arrepentido.

El objeto de la disciplina no es matar, sino salvar; y es precisamente lo contrario que quieren hacer los siervos demasiado celosos, de nuestra parábola, a imitación de lo que han hecho demasiado a menudo los pretendidos defensores de la fe. Pero al atribuir a sí mismo el juicio definitivo que Jesús no confió a ninguno, ellos han hecho naturalmente más mal que bien. Han arrancado a menudo, o casi siempre, la buena simiente con la cizaña. Lo que no deberían nunca haber hecho!

Y no deberían haberlo hecho nunca, porque no depende de nosotros el arrancar la cizaña de junto al buen grano. Esta operación final el Maestro se la reserva a sí mismo y no la hará hasta que la cosecha haya llegado. Entonces dirá a los segadores: "Arrancad primeramente la cizaña, y atadla en gavillas, para quemarla, mas juntad el trigo en mi granero" (V. 30). Y habiendo la aplicación, podemos preguntarnos: ¿Por qué espera Jesús hasta el juicio final, antes de purificar su reino de los falsos cristianos que afean su hermosura, y no quiere que sus discípulos hagan esa selección hasta ese tiempo?

En la actitud de Jesús hay un pensamiento de amor, al mismo tiempo que una afirmación de justicia. Jesús quiere esperar lo más posible, para permitir a toda alma producir los frutos que hay dere-

cho a esperar de ella. Esta larga espera tiene un objeto, y es el de permitir a todo pecador de convertirse para vivir. Jesús es contrario a los juicios rápidos y someros.

El no quiere que se corte en seguida la higuera estéril, sino que se deje un año más y después se verá. Aquí exige de sus discípulos el mismo espíritu de largueza y de paciencia. Pero, al mismo tiempo, El trata de despertar la conciencia del pecador, por medio de la solemne amenaza del juicio final, el cual será tanto más severo cuanto más se hizo esperar. Entonces no habrá ya excusas, y el juicio será un juicio definitivo e irreparable. Cada uno será juzgado según sus obras. “El Hijo del Hombre enviará a sus ángeles, que arrancarán de su reino, todos los escándalos y los que cometen iniquidades, y los echarán en el horno ardiente. Es allí que habrá llantos y crujir de dientes. Entonces los justos brillarán como el sol en el reino de su Padre.

Que el que tiene oídos para oír, oiga.”

LÉVY TRON.

IRÁS POR EL CAMINO

Irás por el camino buscando a Dios; pero atento a las necesidades de tus hermanos.

En cualquier momento, en cualquier lugar, entre cualquiera compañía, te formularás la admirable pregunta de Franklin:

—“¿Qué bien puedo yo hacer aquí?”

Y siempre encontrarás una respuesta en lo hondo de tu corazón.

Apareja el oído, los ojos y las manos, para que ninguna necesidad, ninguna angustia, ningún desamparo, pasen de largo.

Y cuando a nadie veas en la carretera llena de huellas que relumbra al sol, cuando el camino esté ya solitario, vuélvete inmediatamente hacia tu Dios escondido.

Si El te pregunta dentro de ti mismo:

—¿Cómo es que no me buscabas, hijo mío?

Le dirás:

—Te buscaba, Señor, pero en los otros.

—¿Y me habías encontrado?

—Sí, Señor; estabas en la angustia, en la necesidad, en el desvalimiento de los otros.

Y El, por toda respuesta, sonreirá dulcemente.—*Amado Nervo.*

EL MODERADOR ERNESTO GIAMPICCOLI

Hemos dicho que la muerte del señor Giampiccoli es una grave pérdida para nuestra Iglesia, y nuestros lectores se convencerán de ello leyendo las breves notas que sobre su vida y su obra reunimos en este artículo.

El señor Ernesto Giampiccoli nació en Feltro (Venécia), el año 1869, y desde joven manifestó el deseo de consagrarse al ministerio evangélico. Sus padres, que habían sido ganados al Evangelio y apreciaban en su justo valor la perla

de gran precio, secundaron la inclinación del hijo y le enviaron a estudiar Teología en Florencia y en Ginebra. Terminados sus estudios, el joven Ernesto Giampiccoli se presentó ante el cuerpo pastoral valdense para ser examinado sobre su fe. Entre los candidatos había un amigo íntimo del señor Giampiccoli, Enrique Appia, el hijo del venerando pastor Jorge Appia. Los dos tenían una preparación sólida, superior a la de la mayoría de sus colegas, y el cuerpo pastoral no hubiera debido asustarse ante la profesión de ideas avanzadas sobre la interpretación de algunos libros de la Biblia por parte de los candidatos, pues su fe y su espíritu de consagración eran garantías suficientes contra toda desviación posible. Pero el cuerpo pastoral no razonó así, y su estrechez teológica no les permitió recibir en su seno a los dos jóvenes candidatos. El señor Appia salió entonces de la Iglesia Valdense y fué recibido en la Iglesia Evangélica Libre de Suiza. El señor Giampiccoli volvió a presentarse, al año siguiente, ante el mismo cuerpo pastoral, y fué aprobado con sólo algunos votos de mayoría. ¡Aquellos eran años críticos para los candidatos en Teología!

En seguida después de su consagración, el señor Giampiccoli fué llamado a Roma por la Iglesia de aquella ciudad, donde permaneció hasta el año 1869. En Roma vivió en contacto con el señor R. Prochet, Presidente del Comité de Evangelización, al cual tenía que

suceder, más tarde, en el oneroso cargo.

Llamado luego por la Iglesia de Turín, aceptó y consagró a aquella congregación doce años de su vida, prodigándole lo mejor de su inteligencia y de su gran corazón. No es fácil decir todo lo que el señor Giampiccoli ha cumplido en favor de aquella Iglesia! Precisaría escribir un libro para ello! Fomentó, de una manera particular, las instituciones capitalarias y de beneficencia. Hizo algunas mejoras al Hospital Valdense de Turín, y se ocupó de los niños pobres, acompañándolos, por muchos años, a la Ribera Ligure donde había hecho erigir (en Finalmarina) una casa balnearia "in memoriam" del señor William Meille, su predecesor en la Iglesia de Turín. Se ocupó también de los huérfanos, perorando continuamente en favor del "Istituto degli Artigianelli". Durante su ministerio en Turín él hizo construir, en la ciudad misma, la Capilla de San Donato, donde había empezado una obra de evangelización llena de promesas. Y a la obra de evangelización él consagró una parte de su ministerio, dirigiéndose a menudo a los elementos italianos en los cultos de la tarde, en el templo de Vía Vittorio Emmanuele. Cuidó especialmente el canto, y fué en aquellos años que él nos regaló un rico Himnario Italiano, en uso actualmente en nuestra Iglesia; y al canto y a la música consagró siempre una parte — y no la menor — de su precioso tiempo. Pero su atención

particular él la dirigió especialmente hacia los niños y la juventud. Se hacía niño con los niños y pocos sabían hablarles como él les hablaba. Para sus catecúmenos el señor Giampiccoli redactó un catecismo que es uno de los mejores que poseemos, y una vez admitidos en la Iglesia él les seguía con amor, y se juntaba con ellos todas las veces que sus tareas le permitían un poco de recreo. ¡Cuántas veces acompañó a las Asociaciones Cristianas de Turín en sus paseos y giras! ¡Y cómo sabía hablar a los jóvenes! Parecía uno de ellos. Más que pastor, el señor Giampiccoli era un hermano, un amigo, y uno no titubeaba un instante en confiarse a él.

LÉVY TRON.

(Continuará).

A QUIEN UNO DEBE EXCUSARSE...

Recuerdo (pues tuve el indecible gozo de nacer y ser criado en un hogar cristiano, siendo mi padre ministro evangélico), que en una ocasión, siendo muchacho, recibí una profunda impresión; estando en compañía de algunos caballeros, entre los cuales se hallaba mi padre, y en donde yo pasaba inadvertido. Uno de los presentes, en un momento de excitación, dejó escapar una blasfemia, y fijándose de repente en mi padre, le dijo con evidente sinceridad: "Doctor Wilson, le pido a usted perdón; ignoraba que estuviera usted presente". "¡Oh!—dijo mi padre—usted se equivoca, señor; no es a mí a

quien debe usted excusarse.—*Woodrow Wilson*.

—"He tenido muchas cosas en mis manos, y las he perdido todas; pero las que puse en manos de Dios todavía las conservo."—*Lutero*.

—"Somos perseguidos por una vida ideal, y es porque tenemos dentro de nosotros los comienzos y la posibilidad de esa vida."—*Phillips Brooks*.

EL EVANGELIO EN ITALIA

Italia, que jamás conoció las conversiones en masa al protestantismo, es, sin embargo, la nación que, acaso antes que ninguna, protestó contra las desviaciones doctrinales y la corrupción moral de la iglesia de Roma a través de los siglos.

Ya algunos siglos antes de la Reforma existía en Italia, en los valles del Piamonte, el pueblo valdense, que más tarde había de cubrirse de gloria por la firmeza heroica con que conservó su fe, sufriendo las más crueles persecuciones. También en otras provincias de Italia produjéronse fuertes movimientos de protesta contra la degeneración papista, y grandes figuras de santos rebeldes sellaron con el martirio su fe cristiana. Bastaría recordar al pío y valeroso Arnaldo de Brescia, que ya en el siglo XII padeció martirio por mantenerse fiel a los principios del Evangelio. Era su anhelo hacer tornar la Iglesia a la pureza de sus orígenes. Arnaldo de Brescia murió en la hoguera, en Roma.

Otra gran figura que se destaca entre los precursores de la Reforma en Italia, es Jerónimo Savonarola, que logró formar un gran partido en Florencia, en el siglo XV. Su historia es demasiado conocida para detenernos en ella; pero diremos solamente que también murió mártir de su fe reformadora, abrasado en la plaza de la Signoria, en Florencia.

Al estallar la Reforma protestante en el siglo XVI, formáronse en muchas ciudades italianas grupos de reformados, que se hallaban diseminados por doquiera: del Piemonte a la Calabria, del Véneto a la Toscana... Perseguidos con encarnizamiento por la Inquisición, algunos de ellos han dejado escritos impregnados del más puro perfume cristiano.

Puede decirse que la protesta contra los errores y la corrupción de la iglesia de Roma no se ha extinguido en Italia a través de los siglos. Desde el obispo Claudio de Turín, español de origen, que en tiempo de Carlo Magno sostuvo una gran lucha contra el uso de las imágenes especialmente, hasta los Valdenses; Francisco de Asís, que con su amor a la pobreza quiso protestar contra el fausto excesivo de papas y obispos; Arnaldo de Brescia, Catalina de Siena, que en sus cartas y demás escritos revela su espíritu evangélico y muchas veces verdaderamente protestante; el gran Dante Alighieri, que en su obra inmortal ha dejado versos de fuego contra la ambición, inmoralidad, simonía y errores de muchos papas y de la mis-

ma Iglesia; Jerónimo Savonarola; Nicolás Maquiavelo, el cual escribió que si Italia había perdido la fe, la culpa había que atribuirle al mal ejemplo de la Curia romana, y hasta los reformados italianos, por fin, del siglo XV... la voz de protesta sana y autorizada no ha faltado jamás. Aun después del período de la Reforma, a pesar de que el jesuitismo organizase la reacción católica y los debilitase en lo posible, produjéronse otros movimientos reformadores, especialmente en Toscana, a fines del siglo XVIII y hacia mediados del XIX.

¿Quiénes y cuántos somos hoy los cristianos evangélicos en Italia? Somos una fuerza en continuo desarrollo y gozamos de la más alta estimación y simpatía entre todas las clases sociales. Únicamente el clericalismo nos combate espada en mano, y se comprende: ¡nos teme, porque sabe que trabajamos en nombre de Cristo!

Toda Italia está hoy sembrada de iglesias evangélicas, y las enseñanzas de Cristo se predicán tanto en las urbes populosas como en las aldeas y los campos. El último censo de la población italiana (1911) nos dió una agradable sorpresa: los evangélicos pensábamos ser en Italia unos 70,000; pero de dicho censo resultó que los empadronados declarándose evangélicos eran 125,000: ¡el doble de los que figuraban en el censo anterior! Hecho tal nos ha dado nuevos bríos y la esperanza de que el

próximo nos proporcione otra sorpresa tan animadora. ¡Dios lo quiera!

Las denominaciones cristianas que trabajan en Italia son: la Valdense, la más numerosa, como es de suponer, por su antigüedad e historia en nuestra Península. La Bautista, que por su espíritu religioso ha conseguido llegar a ser una Iglesia viva, dotada de un profundo espíritu evangélico en casi todas las provincias de Italia. La Metodista, cuyos prosélitos se distinguen muy especialmente por su combatividad anticlerical: se dividen en episcopales y wesleyanos. Hasta poco tiempo ha, los Bautistas formábamos dos ramas: la italo-americana y la italo-inglesa; pero ahora se han fundido, formando la *Opera Evangelica Battista Italiana*, dirigida por un Comité Directivo, compuesto de siete italianos y de dos representantes de los Comités extranjeros que nos sostienen. Además de estas tres grandes agrupaciones referidas, tenemos otras menos numerosas: el Ejército de Salvación y la Iglesia de los Hermanos. Y todos somos ayudados por la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera y la Sociedad Bíblica-Escolesa, que sostienen un buen número de colportores en muchas de nuestras provincias.

Todas estas iglesias evangélicas están animadas de un recíproco espíritu fraternal, y a menudo celebran, en las ciudades donde trabajan juntamente, reuniones unidas que resultan muy numerosas; en Roma, por ejemplo, hemos ce-

lebrado reuniones especiales con más de mil concurrentes evangélicos. En noviembre del año pasado tuvo lugar en Roma un Congreso Evangélico, que resultó imponente por el número de congresistas y por la importancia de los asuntos tratados.

Cada una de las tres principales denominaciones sostiene por cuenta propia una escuela teológica para la preparación de pastores. Ahora, sin embargo, por falta de locales, se halla cerrada la *Scuola Battista*, y los estudiantes bautistas concurren a la *Scuola Valdense*.

Las instituciones de carácter educativo y filantrópico son varias: orfanatorios, asilos para ancianos, escuelas de artes y oficios, hospitales, casas de diaconisas, refugios para inválidos, escuelas elementales, institutos de segunda enseñanza, funcionan, sostenidos por los evangélicos, en varias ciudades y centros de Italia. Hasta ahora, quienes han dado mayor desarrollo a tales instituciones han sido los Valdenses; pero al presente también los Metodistas poseen algunas muy importantes, y los Bautistas han abierto varias escuelas de instrucción primaria y asilos para niños. Cerca de Roma han adquirido un vasto terreno, en el que surgirá muy pronto un orfanatorio. También la U. Cristiana de Jóvenes ha tomado entre nosotros un gran desarrollo. En julio del año pasado celebróse en Venecia un Congreso unionista, que resultó animadísimo y de verdadera importancia.

La prensa evangélica — gracias, en primer lugar, a los Bautistas, que se han consolidado perfectamente con sus dos revistas mensuales *Bilychnis* e *Il Testimonio* — verifica una gran obra de penetración en la conciencia italiana. La revista *Bilychnis* — dirigida por el profesor Ludovico Panchetto, pastor bautista y distinguido arqueólogo, que en un concurso promovido por el Vaticano obtuvo el premio instituido por Pío X, con un trabajo sobre Ostia antigua — es una revista de primera línea entre las de estudio italianas y aun europeas. También *Il Testimonio* — dirigido por el que suscribe, pastor al propio tiempo de la Iglesia Bautista de Roma — recibe continuamente nuevas muestras de simpatía. Es muy significativo y oportuno recordar que el Tribunal del Santo Oficio ha condenado recientemente a estas dos revistas bautistas, calificándolas de ¡peligrosas! Título verdaderamente honroso para nosotros. Además de estas revistas, tenemos otros periódicos evangélicos: *La Luce*, órgano de los Valdenses; *L'Evangelista*, de los Metodistas; *Fede e Vita*, órgano de la Federación estudiantil para la cultura religiosa; *Gioventú*, de las Uniones Cristianas de Jóvenes; *Il Seminatore*, periódico de evangelización popular, muy útil y conocido, y otros periódicos de menor importancia.

La gran casa editorial *Bilychnis* — dirigida por el Dr. D. G. Whittinghill, representante en Italia de los Bautistas de América — publica obras notables, entre las cua-

les merecen citarse: *Gesú di Nazareth*, del pastor P. Chiminelli, y otra que se halla en prensa, del profesor Mario Rossi, sobre Martín Lutero, obra muy original y verdaderamente interesante.

Muchas otras cosas podría decir, pero me lo impide el espacio. Termino, pues, comunicando a los queridos hermanos de España que los cristianos evangélicos representamos en Italia una gran fuerza que progresa continuamente bajo la mirada del Señor. No pocos de nuestros hermanos ocupan cátedras universitarias, de institutos de segunda enseñanza, cargos públicos de importancia, distinguidos puestos en el periodismo y en otras profesiones, etc. El cuerpo de predicadores del Evangelio en Italia cuenta con magníficos elementos que trabajan con éxito por el adelanto del reino de Cristo. Nuestra obra se desarrolla con libertad plena y en medio de la simpatía popular. Tenemos ante nosotros un risueño y seguro porvenir. ¡Que Dios nos ayude y bendiga también a los hermanos queridos que luchan en la caballerosa España por la gloria del nombre de Cristo!

ARISTARCO FASULO.

(Trad. de A. González del Río).

¡SIEMPRE ADELANTE!

(Para mis ex alumnos)

«... Raton avec sa patte
D' une manière délicate
Écarte un peu la cendre et retire les doigts;
Puis la raporte plusieurs fois;
Tire un marron, puis deux, et puis trois...»

Así como de las cosas más triviales e insignificantes saca el hombre provecho, la actitud de un ratoncillo provoca una fábula imprégnada de austera enseñanza, ante la cual el lector reflexivo no puede menos que exclamar: “¡Ejemplar modelo de perseverancia!” “¡Ruda reconvención a la debilidad de carácter!”

Lo inmutable no es patrimonio del humano ser; alternativas y más alternativas se suceden en el correr de la vida; días venturosos y felices chocan contra formidables escollos para ofrecernos, en cambio, días de amargos infortunios, con su cortejo de infinitas desdichas! En estos trances difíciles recordemos al ratón erudito que, con perseverancia incomparable, arrebatada al fuego su presa, con ingeniosas maniobras, por el continuo esfuerzo de la reflexión.

El obstáculo, el fragor de la batalla de la vida, no deben arrastrarnos al precipicio de la decepción, aún cuando su borde esté próximo; deben, por lo contrario, templar el alma, robustecer el carácter, y, así escudados, debemos reaccionar, triunfar. Luchar a brazo partido es el grito de la acción; hay que luchar, hay que tratar de vencer para *vencer*; porque si en la refriega de dudosa suerte se ti-

tubea, el fracaso es inminente, deprimente la derrota; otro más enérgico coronará sus esfuerzos con los “laureles” que le hemos abandonado...; habremos asado las castañas para que el “ratón” las quite y saboree con irónica satisfacción!

Oigamos: “Es propio de un gran carácter no calcular las dificultades sino para vencerlas” ¡Adelante! No miremos hacia atrás con ojos interrogadores; miremos hacia adelante; midamos nuestras fuerzas, y calculando la suma de los actos necesarios para alcanzar el fin propuesto, llevemos impertéritos el asalto a esa valla que nos separa de la anhelada meta, confiados, seguros de llegar a poner el pie en el firme terreno de la realidad, para alzar la bandera del triunfo, correspondiendo a ese lema invicto: “Querer es poder”, a cuya cálida sombra se gozará de la íntima satisfacción que premia los esfuerzos de aquel manantial interior llamado Voluntad.

Pero... ¡ay!; la dicha suele ser efímera, y el mar de la vida puede cambiar su apacible y dulce tranquilidad en desenfrenada y convulsiva borrasca, haciendo zozobrar, injusta y caprichosamente, el débil esquife de nuestros ensueños. Empero, zozobrar, naufragar, no siempre significa fin, muerte. No lancemos la fatídica palabra “¡imposible!”, cuando la suerte adversa se empeña en *probarnos*: no desmayemos; el momento es elocuente: hay que recurrir a la emoción de los sentimientos con gesto resuelto e imperativo; hacen falta

ideas, ideas que germinen para crear, por medio de nuestra voluntad, rumbos nuevos, ideales nuevos... Sobre las cenizas del fracaso hay que encender el fuego ardiente de nuevas esperanzas; la derrota impulsa a la ofensiva; una ilusión perdida reclama otra ilusión. ¡Templemos, pues, en el acero de la dura experiencia, la fe de nuestros legítimos y vehementes deseos, el poder de nuestra voluntad soberana, y removiéndolo en nosotros energías nuevas, entremos llenos de confianza, radiantes de optimismo, en la ardua pero deseada empresa, a fin de poder ceñir en nuestras frentes el laurel de la victoria! El deber sagrado de *vivir* lo reclama, lo quiere: ¡Adelante... siempre adelante!

C. KLETT.

ECOS DEL URUGUAY

Comisión de Distrito. — Se resolvió hacer las siguientes visitas de Iglesia:

En Tarariras el 25 de septiembre; en San Pedro y en Riachuelo, el 2 de octubre; en Belgrano, el 16 de octubre; en Iris, el 25 del mismo mes. Serán tratados, en dichas visitas, los siguientes asuntos:

1.º Necesidad de alentar a los jóvenes de esta Iglesia de Sud América a dedicarse al pastorado;

2.º ¿Cuál es el objeto verdadero de las Uniones Cristianas de Jóvenes? Relaciones de éstas con las Iglesias;

3.º Pedido de la Mesa Valdense relacionado con los gastos de via-

je de los pastores enviados de Italia a Sud América.

Las tres primeras visitas estarán a cargo del Presidente de la Comisión de Distrito y las dos últimas a cargo del Secretario.

—El señor Leger, Vicemoderador, nos comunica que el señor Julio Tron ha resuelto no volver más a Sud América. La Iglesia de Tarariras queda así sin conductor, por ahora. Esperamos que la Mesa Valdense envíe a otro pastor para reemplazar al señor Tron.

Noticias de la señora Davyt. — Tenemos el agrado de comunicar a los lectores del MENSAJERO VALDENSE, que el hermano de la señora Davyt acaba de recibir buenas noticias de su hermana. La señora Davyt llegó a Génova el 18 de agosto, y el 21 estaba con sus padres en Massello. Sufrió muchísimo durante el viaje, teniendo que estar acostada casi todo el tiempo. Está ahora perfectamente bien. Desde las alturas de Massello envía a todos sus amigos de América un recuerdo muy afectuoso.

Su dirección es la siguiente:

Señora Virginia Davyt, *Massello di Perrero* (Prov. di Torino), Italia.

COLONIA VALDENSE. — Falleció un hijito de dos meses y medio, del señor Miguel Chambon, después de muchos sufrimientos. Que Dios consuele a los afligidos padres son nuestros votos.

—La C. Vecinal de E. Física, resolvió cercar con tejido la cancha de tennis y adquirir un rodillo para alisarla.

—De Montevideo nos visitaron

los doctores E. Barbaroux y Enrique Armand Ugon, el señor Emilio Armand Ugon y familia, el señor Emilio Tourn y señorita Lucía P. Armand Ugon.

—Todas las Escuelas Dominicales de ésta fueron invitadas a realizar un paseo al Río de la Plata, el 20 de septiembre. Lamentamos que las de La Paz, Bonjour y Pantanoso, no hayan podido concurrir. Las dos primeras por la distancia y la última por hallarse la mayoría de los alumnos enfermos de gripe. Concurrieron las de Centro, Comba, Nuevo Torino y Félix. La fiesta se realizó en el campo del señor Juan Dalmás, quien, con toda amabilidad y desinterés concedió el permiso correspondiente.

La hermosa fiesta empezó a las 10, con un breve culto presidido por el pastor señor E. Tron, quien habló a la niñez y demás concurrentes sobre *el agradecimiento*. Acto seguido, los niños desarrollaron el programa que publicamos a continuación, dejando muy satisfechos a los oyentes, los cuales aplaudieron todos los números de éste. Después del almuerzo, los niños y jóvenes realizaron en la playa muchos juegos, y el señor Merarí J. Tourn obsequió a los vencedores con caramelos, nueces y chokolatines. A las 15 se distribuyeron a los alumnos unas bolsitas con caramelos y todos regresaron a sus hogares satisfechos de haber pasado un día tan agradable juntos y de haber proporcionado a los niños de nuestras Escuelas Domi-

nicales tan saludable y ameno paseo.

Programa. — (En conjunto.) — Canto 129, Culto por el Pastor, Canto 231.

Escuela Comba. — Poesía, por Orfilia Wirth; Poesía, por Amanina Berton.

Escuela de Centro. — Poesía, por Leticia Mondon; Canto por los niños de Centro; Monólogo, por Germán Allío y Alicia Armand Ugon.

Escuela de Torino. — Poesía, por Berta Jourdán; Poesía, por Delia Dalmás.

Escuela de Sauce. — Poesía, por Juana Bonjour; Canto, por los niños de Sauce; Poesía, por Alicia Malan.

Escuela de Félix. — Poesía, por Ida Roland; Poesía, por Germana Ugon; Poesía, por Elisa Allío; Canto por los niños de Félix. Conclusión, canto general número 221.

—En el informe producido por el Inspector Regional señor Joaquín R. Sánchez, relativo a las visitas de inspección practicadas en 1920 a las escuelas públicas del Departamento de Colonia, se declara “ que el estado de éstas es bueno, “ en general, y propone al Consejo de Enseñanza Primaria, que “ manifieste a los directores de las “ escuelas de 2.º grado número 26, “ y rurales números 21 y 45, se- “ ñora Ana M. Armand Ugon de “ Tron y señoritas Fanny Bounous “ y María Alles, respectivamente, “ que se han enterado del exce- “ lente estado de adelanto de es- “ tos centros de enseñanza y del

“ hermoso resultado del Curso del
 “ Hogar en la primera, y de los
 “ Cursos Industriales en la segun-
 “ da y tercera, en las que han
 “ puesto de manifiesto dichas
 “ maestras su espíritu de sacrifi-
 “ cio y el amor a la causa a que
 “ prestan sus invaluable servicios,
 “ que ese Honorable Consejo sabe
 “ reconocerles. Pide también al
 “ Honorable Consejo un voto de
 “ aplauso por la eficaz labor
 “ realizada por el Inspector
 “ Departamental señor Juan Pon-
 “ tet y los Subinspectores señores
 “ Teófilo Davyt y Andrés R. Pa-
 “ riente.”

SAN PEDRO. — Lista de suscripción a favor de la Iglesias de Iris, a cargo de los señores Enrique Charbonnier B., Juan D. Rivoir y César Avondet: Enrique Charbonnier (hijo) \$ 4, David Charbonnier \$ 0.50 Juan P. Negrin Geymonat \$ 1, Enrique Charbonnier Geimet \$ 2, Mariano Wranich \$ 0.50, Manuel Charbonnier \$ 0.50, Pablo Chauvie \$ 0.50, Enrique Gonnet \$ 5, David Gonnet \$ 1, José Negrin \$ 1.50, Emilio Avondet \$ 1, Esteban Ricca \$ 1, Pablo Gonnet \$ 2, Umberto C. Tourn \$ 1, Alejandro Tourn \$ 1, Enrique Tourn \$ 0.50, Juan P. Bertalot \$ 0.40, Arturo Vignolo \$ 0.50, Esteban Bertinat \$ 0.50, Pascual Bertinat \$ 0.20, Esteban Barolin \$ 3, José Barolin \$ 1, Eliseo Negrin \$ 1, J. Enrique Soulier Planchon \$ 5, Felipe Bertalot \$ 1, Enrique Berton \$ 0.50, Bartolo Bertalot \$ 0.50, Juan P. Perrachon \$ 5, Juan D. Rivoir \$ 4, Pablo Negrin Berton \$ 4, Juan D. Negrin \$ 5, Julio E. Griot \$ 2,

Juan D. Bertalot \$ 1, David Bertalot \$ 5, Pablo Barolin \$ 2, David Artus \$ 2, Epifanio Ricca \$ 1, Julio Guigou \$ 0.50, Juan Charbonnier \$ 0.50, Emilio Guigou \$ 0.50, Esteban Rivoir \$ 4, Luis S. Gilles \$ 4, Hipólito Tourn \$ 1, Juan P. Negrin \$ 5, Pablo Negrin \$ 3, Juan S. Gonnet \$ 6, Santiago Charbonnier \$ 1, José Bertinat \$ 3, Daniel Constantin \$ 2, César Avondet \$ 2, Manuel Domínguez \$ 5, Pablo L. Dalmás \$ 3, Juan Avondet \$ 1.50, Enrique Charbonnier Janavel \$ 4, José F. Negrin \$ 5, Daniel E. Negrin \$ 2.—Suma total: \$ 120.60.

—El hogar de los esposos Charbonnier-Rivoir fué alegrado con el nacimiento de una nena.

—Elías Rubén es el nombre del niño que vino a llenar de alegría el hogar de los esposos Negrin-Barolin.

—Han habido muchos enfermos de gripe y papera.

—Han estado enfermos de cuidado J. Barolin, P. Barolin y E. Charbonnier.

—La señora Giraudin fué llevada a Colonia para estar más cerca del médico S. Berton, que la asiste de su grave enfermedad.

JUAN LACAZE. — Disminuyó considerablemente la asistencia en la Escuela, debido a la gripe.

—Un varón vino a aumentar el hogar de los maestros Roland-Berton.

COLONIA. — El 25 de agosto ppdo., la Unión Evangélica, de Colonia, realizó una interesante fiesta campestre, que obtuvo el mejor éxito, habiendo quedado sus aso-

ciados llenos de muy gratas impresiones.

Los numeros que formaban el programa fueron debidamente ejecutados, pudiéndose notar que cada socio, colabora de muy buen grado para el feliz resultado de estas fiestas y de los fines a que tiende esta Sociedad.

Hicieron también acto de presencia los jóvenes Negrin y Davyt, delegados de la Asociación Cristiana de Jóvenes de Riachuelo, especialmente invitados para dicho acto.

La Unión Evangélica también respondió a una amable invitación de la Asociación Cristiana de Jóvenes antes mencionada, hecha para el 20 de septiembre, en que realizaron un *pic-nic* a orillas del Río de la Plata, enviando varios de sus miembros y también de la Escuela Dominical de Colonia.

De este modo, nació una franca amistad entre ambas Sociedades, que perdurará, sin duda, por los lazos de confraternidad que las unen.

—Ha sido designado para agradecer en nombre de la Unión Evangélica de Colonia y de la Escuela Dominical que dirige la señorita de Nimmo, al señor Negrin, por medio de estas líneas, quien donó un banco, además de poner desinteresadamente su coche a disposición de los socios que residen en Colonia, para poder asistir a los paseos y reuniones que efectúa continuamente dicha Sociedad. —
J. M. P.

RIACHUELO. — A las 9 del día 20 de septiembre, estando reunidos

en la casa de los señores Bertin hermanos, inicióse el desfile de los vehiculos en direccion al lugar en donde se realizó la fiesta de la E. Dominical y Unión U. de Jóvenes. A las 10 se dió principio al acto, con el canto de un himno seguido por un conceptuoso discurso del joven Emilio T. Planchon, Secretario de la U. de Jóvenes del Riachuelo. El señor Juan Perrachon dió lectura del Capítulo III de la 1.^a Epístola de San Juan, y acto seguido unos jóvenes que dirige la señorita Nimmo cantaron unos hermosos coros, seguidos por recitaciones de los niños de la E. Dominical y de otros cantos por los jóvenes de la localidad. El señor Director de la compañía cedió gentilmente el vaporcito "Ecuador" y varios hombres, jóvenes y niños, tuvieron la alegría de dar un paseo por arroyo y río, llegando hasta las boyas luminosas. La hermosísima fiesta terminó a las 17 y dejó un recuerdo imperecedero en la mente de los que tuvieron el placer de concurrir a ella.

—La señora Asunta Bertinat de Barolin estuvo gravemente enferma de gripe, pero felizmente se encuentra muy mejorada.

ECOS DE LA ARGENTINA

JACINTO ARAUZ. — *Lluvia.*—Después de largos meses de sequía, finalmente hemos tenido una copiosa lluvia que nos permite esperar en la próxima cosecha. En los días 21 y 22 de septiembre cayeron unos cincuenta milímetros, y ya

los campos están reviviendo y los trigos verdeando.

El XX de Septiembre ha sido conmemorado, por nuestra congregación, en el templo de Jacinto Arauz, donde el pastor L. Tron pronunció un discurso adaptado a la circunstancia y la concurrencia cantó algunos himnos apropiados, entre ellos uno en italiano: "*Innalzate il vessil della croce!*"

Fallecimientos. — En los días 11 y 18 de septiembre respectivamente, dejaron de existir el hijo Enrique de Pablo Long, un nene de cinco meses de edad y una nena del señor Daniel Baridon, que no tenía aún dos años de edad. Nuestro sentido pésame a los padres afligidos.

Enfermos. — El pastor ha sido visitado también por la gripe y tuvo que quedar unos días en la cama. Ahora se halla completamente restablecido.

Visita del alférez Salvany. — La visita del alférez A. Salvany ha sido providencial: el domingo 11 de septiembre presidió los cultos en distintas partes de la parroquia, mientras el pastor estaba obligado a permanecer en la cama. El mensaje de nuestro hermano salvacionista ha dejado en todos una impresión imborrable y esperamos que su visita no sea la última de la serie.

Asuntos de Iglesia. — El Consistorio sesionará el sábado 10 de octubre y el domingo siguiente tendrá lugar una asamblea general de la Iglesia para examinar los reglamentos y tratar otros asuntos de interés general para nuestra congregación.

VILLA IRIS. — *Enfermos.* — La señora Elisa G. de Alberto Zürbrigk, tuvo que bajar a la Capital, acompañada de su marido y su cuñado José Rivoir, para someterse a una operación bastante delicada. Nuestros votos y nuestra simpatía le acompañan.

Fallecimiento. — El 18 del mes pasado se acompañó a la última morada los restos de Felipe de San Martín, quien entró en reposo después de dos años de enfermedad. Era nativo de la ciudad de Turín, hijo del general San Martín y descendiente de familia de alta nobleza piemontesa. Desempeñó durante varios años el puesto de Gerente de la Liga Agraria, y cuando le sucedió el actual Gerente señor Augusto Negrin, él siguió como tenedor de libros hasta que se enfermó. Era hombre de ideas liberales y antes de morir expresó el deseo de ser visitado por el pastor.

Capilla. — El señor Lévy Bouchard, constructor de la capilla de ésta, ha estado algunos días enfermo; pero ahora está bien y esperamos que ningún otro contratiempo venga a entorpecer los trabajos tan bien encaminados.

ROSARIO. — El 3 de septiembre ppdo., asistimos en la ciudad de Buenos Aires, al enlace de la señorita Estela Sara Dellafone, de la congregación de esta ciudad, con el joven Timoteo Selle, de Rosario.

La contrayente, maestra de la Escuela Dominical desde muchos años, es muy activa en la obra.

El es hijo de nuestro apreciado hermano y celoso *colporteur* don

Antonio Selle, que actúa ya en el servicio del Señor desde el año 1880.

La reunión habida en la casa de la novia, ha sido una excelente ceremonia, la que reunió más de cien personas, entre otras, el señor Carlos Torre, agente de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera, quien pronunció breves pero muy elocuentes palabras, llegando a emocionar a los concurrentes.

Nuestras felicitaciones para los contrayentes, esperando que Dios presida todo en el nuevo hogar. — *Corresponsal*.

—Ha pasado a estar con el Señor, el 8 del mes pasado, el querido hermano y fiel siervo Mr. William Barnett.

Su larga y fecunda vida (ya contaba más de tres cuartos de siglo), llegó a coronar varias obras, entre ellas la fundación de la Misión Ciudad Rosario, en la que centenares de viudas y varios de huérfanos hallaron el abrigo de un hogar y el calor de sentidas frases paternas.

A pesar de haber ocupado altos cargos, como el de Ministro inglés en esta ciudad, y de poseer bienes terrestres, jamás desdeñó al pobre y aún puede decirse que su mayor actividad la dedicó a los más humildes. Pocos hospitales ha dejado de visitar, y con manos abundantes contribuyó al sostén de orfanatorios y asilos.

Pocos meses ha abandonó el Rosario para hallar alivio a su quebrantada salud, dirigiéndose a su país natal, Inglaterra, al lado de su fiel esposa, y de allí lo llamó el Señor, que todo lo hace rectamente.

Llegue a la viuda nuestro sentimiento de pesar y elevemos al Trono de Gracia nuestras oraciones para que le conceda el consuelo oportuno.—*Corresponsal*.

DRA. MARIA ARMAND UGON.—Especialista en enfermedades de señoras y niños. *Calle Rio Branco, 1540. MONTEVIDEO.*

FARMACIA "NUEVA HELVECIA"

DE EMMA A. JOURDAN Farmacéutica

Surtido completo en drogas y productos químicos. — Está atendida personalmente por su propietaria.—**NUEVA HELVECIA.**

"LA PALMA"

HA EMPEZADO A RECIBIR EL NUEVO SURTIDO PARA
PRIMAVERA Y VERANO

NUEVA HELVECIA

HOTEL AMERICA

DE

— — — **JOSÉ PAIUZZA** — — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 4092

BUENOS AIRES

JULIO E. MALAN. — Cirujano, Dentista. — *Tarariras*. Consultas todos los días hábiles.

SE VENDE un motor RUSTON de 8 HP., en buen estado. — | — TRATAR CON: — | —

—:— JUAN A. GILLES —:—

«COLONIA VALDENSE».

LAUSAROT Hnos.—Tienda, Almacén, Ferretería y Talabartería. Acopio de cereales. Además, la casa cuenta con auto para alquiler. *Teléfono 105 (R)*. ESTACIÓN ESTANZUELA.

Vendo mi auto FORD en perfecto estado de conservación, sólo por no convenirme ocuparlo. — *J. Daniel Artús*.—C. MIGUELETE.

LA PAZ (C. P.)

Victorina Berton Malan
Confecciona sombreros y da lecciones de bordados a máquina.

COLONIA VALDENSE

CLOTILDE ARTUS, *Modista*. — Confecciones, sombreros, ropa blanca, especialidad en Tailleurs. *Colonia Valdense*.

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

OJO INDUSTRIALES

CALDERAS Y MOTORES A VAPOR se venden en perfecto estado a precio de ocasión, 1 Caldera fija marca Wolf de 30 H. P. con su Chimenea de hierro de 28 metros largo, y con su correspondiente Motor de 23 H. P. nominales. Otra de 20 H. P. Norte-americana Tubular con un motor Marchal de 6 H. P. nominales.

Para tratar con J. FREY, Colonia Suiza o R. BREUSS, Calle Sierra 2273 - Montevideo

Banco de la República Oriental del Uruguay

Sucursal NUEVA HELVECIA

CASA CENTRAL EN MONTEVIDEO: Calle Zabala esq. Cerrito

Capital autorizado	\$ 25.000.000,00
» integrado	» 18.683.340,24

Cinco Agencias distribuídas en la ciudad de Montevideo y 34 sucursales en el interior de la República.

MENDEZ & ORONA

La Estancia "Santucho"

**EL DIA 16 de OCTUBRE de 1921,
EN EL MISMO ESTABLECIMIENTO, DESPUES DEL ALMUERZO**

Remataremos por cuenta y orden de su dueño, dividido en fracciones de 25 a 80 hectáreas, este importante establecimiento de campo, tierras vírgenes y disponibles, especiales para agricultura o ganadería.

CON FACILIDADES DE PAGO

A los agricultores del Departamento se les presenta una espléndida oportunidad para adquirir tierras inmejorables para labranza, tan estimadas por tratarse de campos nuevos, en los que las sementeras dan siempre resultados mucho más halagadores, por los rendimientos elevados que en ellos producen las cosechas, si se comparan con los de las tierras ya trabajadas.

Tales ventajas, unidas a los altos precios a que se colocan los cereales en general, han de contribuir a despertar mayor interés entre nuestros hombres de labor, por la adquisición de los lotes de la estancia

"SANTUCHO"

Próximamente planos y bases de las fracciones a venderse.

El comprador consignará en el acto de serle aceptada su oferta el 10 o/o en garantía de la misma y a cuenta de su compra.

La escrituración se hará en la ciudad de Colonia dentro de los 30 días siguientes al del remate, por ante el escribano que el comprador designe.

Las fracciones se entregarán en seguida de firmarse las escrituras, excepción del casco del establecimiento, el que se entregará el 31 de Diciembre del corriente año, o después, hasta el 15 de Febrero de 1922, si se deseara.

Por más informes, a los Rematadores en Colonia.

Méndez & Oroná.

Colonia, Setiembre 20 de 1921.



FOR LIBRARY USE ONLY.

FOR LIBRARY USE ONLY

